

ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN
KHOA VIỆT NAM HỌC VÀ TIẾNG VIỆT

VŨ VĂN THI

Với sự cộng tác của:
BÙI DUY DÂN - NGUYỄN HỒNG NGỌC - VŨ NGỌC TÚ

TIẾNG VIỆT CƠ SỞ

VIETNAMESE FOR BEGINNERS

(In lần thứ ba)

NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

CONTENT - MỤC LỤC

	Trang
PRONUNCIATION - PHÂN PHÁT ÂM	15
Bài 1 - Lesson 1	15
Bài 2 - Lesson 2	17
Bài 3 - Lesson 3	20
Bài 4 - Lesson 4	23
CHAPTER 1: CHÀO HỎI - GREETING	26
1. Chào hỏi	
2. Cách dùng đại từ chỉ người: <i>anh, chị, ông, bà...</i>	
3. Hệ từ: <i>là</i>	
4. Cách hỏi tên	
CHAPTER 2: NGHỀ NGHIỆP - PROFESSION	35
1. Cách hỏi về nghề nghiệp	
2. Cách dùng các từ: <i>rất, quá, lắm</i>	
3. Cách dùng giới từ: <i>của</i>	
4. Cách dùng các từ biểu thị sự lịch sự: <i>xin, xin lỗi, ạ</i>	
CHAPTER 3: QUỐC TỊCH VÀ NGÔN NGỮ - NATIONALITY AND LANGUAGE	46
1. Cách nói về quốc tịch và ngôn ngữ	
2. Cách dùng câu hỏi địa điểm: <i>..... ở đâu?</i>	
3. Cách dùng câu hỏi: <i>...có... không?</i>	
4. Cách dùng phó từ: <i>đã, đang, sẽ, sắp</i>	
CHAPTER 4: NARRATIVE	56
1. Cách dùng từ phủ định: <i>không phải, không</i>	
2. Cách dùng đại từ chỉ người số nhiều	
3. Cách dùng từ: <i>cũng, đều</i>	
4. Cách dùng câu hỏi: <i>ai?</i>	
CHAPTER 5: ĐỒ VẬT VÀ TÍNH CHẤT - THINGS AND CHARACTERISTICS	65
1. Cách dùng từ chỉ loại	
2. Cách dùng các từ chỉ định: <i>đây, kia, đấy, đó</i>	
3. Cách dùng các tính từ chỉ định: <i>này, kia, ấy, đó</i>	
4. Cách dùng câu hỏi: <i>cái gì ?, con gì?</i>	
CHAPTER 6: HỎI GIỜ - ASKING ABOUT TIME	74
1. Cách hỏi về số lượng: <i>mấy, bao nhiêu?</i>	
2. Cách hỏi về thời gian	
3. Cách hỏi về ngày trong tuần	

4. Câu hỏi:*đã*....*chưa*?

CHAPTER 7: HỎI TUỔI - SPEAKING ABOUT AGE 85

1. Cách hỏi tuổi
2. Cách hỏi ngày, tháng, năm
3. Cách hỏi về địa điểm: ... *đi đâu?*
4. Cách dùng: *đấy, thế* ở cuối câu

1. Cách dùng các từ so sánh
2. Cách dùng: *từ...đến...*
3. Cách dùng tính từ
4. Cách dùng từ: *xong*

1. Cách hỏi về thời gian: *bao giờ? bao lâu?*
2. Cách hỏi về nguyên nhân: *vì sao? sao? tại sao?*
3. Cách dùng phó từ: *mới*
4. Cách dùng trợ động từ: *định*

1. Cách dùng câu hỏi trực tiếp và câu hỏi gián tiếp
2. Cách dùng câu hỏi: *bao xa?*
3. Cách nói về địa điểm
4. Cách dùng từ: *thưa, da*

1. Cách dùng trợ động từ: *vẫn, còn*
2. Cách dùng câu hỏi: *...chứ?*
3. Cách dùng trợ động từ: *có thể, được*
4. Cách dùng từ: *nhé*

1. Cách dùng câu hỏi: ...*đã...bao giờ chưa?*
...*đã...lần nào chưa?*
2. Cách dùng cặp từ nối nguyên nhân - kết quả: *vì...nên...*
3. Cách dùng trợ động từ: *chỉ, thôi*
4. Cách dùng từ: *cách đây*

1. Cách dùng giới từ chỉ phương tiện: *bằng*.
2. Cách dùng câu hỏi: ...*nhỉ*?
3. Cách dùng câu ghép điều kiện-kết quả: *nếu...thì...*

4. Cách dùng các từ chỉ lượng: <i>nhiều, ít, đông, vắng</i>	
5. Câu hỏi lựa chọn: <i>hay, hoặc</i>	
CHAPTER 14: MUA HÀNG - BUYING SOMETHING	159
1. Cách dùng trợ động từ: <i>nên, cần, phải</i>	
2. Cách dùng câu hỏi: à?	
3. Cách hỏi giá	
4. Từ xưng hô trong gia đình và đại từ chỉ người	
CHAPTER 15: ĂN HIỆU - EATING OUT	170
1. Cách dùng trợ động từ: <i>đi, hãy, hãy.....đi</i>	
2. Cách dùng trợ động từ: <i>thêm, nữa, thêm.....nữa</i>	
3. Cách dùng: <i>một chút, một tí, một lát, một ít</i>	
4. Cách dùng các tính từ chỉ lượng: <i>thiếu, đủ, thừa</i>	
CHAPTER 16: NARRATION	179
1. Cách dùng: <i>là, rằng</i>	
2. Cách dùng cấu trúc: <i>khi...thì..., khi nào...thì...</i>	
3. Cách dùng từ chỉ số nhiều: <i>những, các</i>	
4. Cách dùng từ chỉ số nhiều: <i>tất cả, cả</i>	
CHAPTER 17: Ở KHÁCH SẠN - IN A HOTEL	190
1. Cách dùng động từ: <i>có, còn</i>	
2. Cách dùng cấu trúc: <i>cả...lần...</i>	
3. Cách dùng các từ chỉ hướng: <i>ra, vào, lên, xuống, về, đến....</i>	
4. Cách dùng cấu trúc: <i>từ để hỏi + cũng</i>	
5. Cách dùng từ: <i>tùy</i>	
CHAPTER 18: Ở BƯU ĐIỆN - IN THE POST-OFFICE	203
1. Cách dùng từ: <i>để</i>	
2. Cách dùng các động từ: <i>đưa, gửi, chuyển....</i>	
3. Cách dùng các tính từ chỉ lượng: <i>cao, dài, dày, sâu, rộng</i>	
4. Cách dùng: <i>làm ơn</i>	
CHAPTER 19: Ở CỬA HÀNG LƯU NIỆM - IN THE SOUVENIR STORE	214
1. Cách dùng từ: <i>đã ở cuối câu</i>	
2. Cách dùng các động từ tình thái: <i>được, bị</i>	
3. Cách dùng giới từ chỉ chất liệu: <i>bằng</i>	
4. Cách dùng các phó từ chỉ mức độ: <i>hơi, khá, rất</i>	
CHAPTER 20: NARRATION	225
1. Cách dùng giới từ: <i>do</i>	
2. Cách dùng cặp từ nối: <i>vừa..., vừa...</i>	
3. Cách dùng: <i>ngoài ra..., ngoài....ra....</i>	
4. Cách dùng các từ chỉ kết quả: <i>được, ra, thấy</i>	

CHAPTER 21:	ĐI BÁC SĨ - VISIT TO THE DOCTOR	237
1.	Cách dùng câu hỏi về trạng thái cơ thể: <i>...làm sao?</i>	
2.	Cách dùng từ <i>bị</i> với các từ chỉ trạng thái cơ thể	
3.	Cách dùng các trợ động từ phủ định: <i>cấm, không được, đừng, không nên</i>	
4.	Cách dùng từ nối: <i>mà</i>	
CHAPTER 22:	THĂM BẠN - VISITING A FRIEND	248
1.	Cách dùng từ: <i>thử</i>	
2.	Cách dùng từ chỉ lượng: <i>mấy, vài</i>	
3.	Cách dùng cấu trúc: <i>không những...mà còn...</i>	
4.	Cách dùng từ chỉ sự lặp lại: <i>lại</i>	
CHAPTER 23:	WEATHER - THỜI TIẾT	259
1.	Cách nói về thời tiết	
2.	Cách dùng các từ so sánh bậc cao nhất	
3.	Cách dùng cấu trúc: <i>tuy...nhưng..., mặc dù...nhưng...</i>	
4.	Cách dùng các phó từ: <i>luôn, thường, thỉnh thoảng,...</i>	
5.	Cách dùng đại từ thay thế: <i>thế, vậy</i>	
CHAPTER 24:	NARRATION	269
1.	Cách dùng: <i>sau, sau khi, trước, trước khi</i>	
2.	Cách dùng câu hỏi: <i>đã...chưa?, đã...bao giờ chưa?</i>	
3.	Cách dùng từ: <i>hỏi</i>	
4.	Các từ chỉ thời gian	
PHỤ LỤC - APPENDIX		279
BẢNG TỪ VIỆT - ANH : VIETNAMESE - ENGLISH GLOSARY		305

LỜI NÓI ĐẦU

Hiện nay số người học tiếng Việt trong nước cũng như ở nước ngoài ngày càng tăng và nhiều người có nhu cầu học tiếng Việt cấp tốc. Cuốn sách *Tiếng Việt Cơ Sở* ra đời nhằm đáp ứng nhu cầu cần thiết đó.

Đây là cuốn sách tiếng Việt thực hành được biên soạn chủ yếu theo phương pháp giao tiếp và rất thực tiễn. Cấu trúc của cuốn sách này gồm hai phần: phần ngữ âm tiếng Việt thực hành gồm 4 bài phát âm và phần các bài hội thoại, bài đọc phục vụ cho việc thực hành giao tiếp tiếng Việt.

Cuốn sách tập trung vào 20 chủ đề giao tiếp chủ yếu, nhằm giúp cho người học tiếp nhận và thực hành được những nội dung giao tiếp phổ biến, thiết thực hàng ngày một cách nhanh chóng và hiệu quả.

Mỗi bài thực hành gồm có 5 phần: hội thoại, ghi chú ngữ pháp, luyện tập, luyện phát âm, bài đọc và bài tập.

Cuốn sách tập trung nhiều vào thực hành giao tiếp thông qua các bài hội thoại, luyện tập phản ứng và các tiểu hội thoại (mini-talk).

Về phát âm: Có thể nói đây là phần khó khăn nhất cho người nước ngoài, nhất là người châu Âu khi học tiếng Việt. Cái khó của phát âm tiếng Việt không chỉ ở 6 thanh điệu mà còn ở các nguyên âm và phần vần trong âm tiết tiếng Việt. Ngữ âm tiếng Việt cũng là phần quan trọng nhất trong việc thực hành và hoàn thiện tiếng Việt. Vì vậy, chúng tôi cũng tập trung vào rèn luyện ngữ âm theo hai giai đoạn.

Giai đoạn 1: gồm 4 bài ngữ âm tiếng Việt thực hành, nhằm giúp người học làm quen với âm và chữ tiếng Việt. Sau phần phát âm, người học có thể đọc tương đối đúng được các văn bản tiếng Việt.

Giai đoạn 2: hoàn thiện phát âm từng bước trong từng bài cụ thể.

Phần bài tập: chúng tôi dành nhiều cho kỹ năng nghe, với các bài tập hoàn thiện câu hay các đoạn hội thoại ngắn, các bài tập nghe và lựa chọn câu trả lời đúng. Ngoài ra, trong phần bài tập, chúng tôi cũng quan tâm thích đáng đến các bài tập sử dụng từ và cấu trúc.

Phần bài đọc: Ngoài các bài tường thuật (narration), mỗi bài còn có một bài đọc được sử dụng để phát triển kỹ năng đọc (reading-comprehension), luyện phát

âm, viết chính tả. Hơn nữa, giáo viên có thể dựa vào bài đọc để đặt ra những câu hỏi phù hợp để sinh viên trả lời hoặc ra một bài tập viết theo chủ đề.

Đây là cuốn sách dạy tiếng Việt cấp tốc (intensive) được biên soạn công phu, có tính thực hành cao. Chúng tôi hy vọng cuốn sách sẽ giúp ích nhiều cho các bạn học tiếng Việt. Tuy nhiên, cuốn sách chắc chắn sẽ có những khiếm khuyết. Chúng tôi hy vọng và chân thành cảm ơn sự góp ý của các bạn.

Chúng tôi cũng xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ quý báu của Tiến sĩ Nguyễn Kim Oanh, Tiến sĩ Nguyễn Ngọc Bích, các bạn John Edwards, Tisha Goodman, John Humphries, Debbie Humphries, Lee Kornowski và toàn bộ Chương trình Nghiên cứu Đông Nam Á của Trường Đại học University of Washington, Seattle.

PGS.TS. VŨ VĂN THI

INTRODUCTION

At present, there is an ever-increasing number of foreigners who wish to follow an intensive Vietnamese course. This Basic Vietnamese Book is published to meet that urgent need.

This is a practical Vietnamese book compiled in line with the communicative method, which is structured into two parts: practical phonetics consisting of 4 lessons followed by short dialogues for practice.

This book focuses on twenty main topics so as to help learners study and practice universal, everyday communicative contents fast and effectively.

Each practical lesson is composed of 5 parts: dialogue, grammar notes, drill, reading and exercises.

This book concentrates more on communicative practice through dialogues, drills and mini-talks.

Vietnamese pronunciation can be said to be the most difficult for foreigners especially Europeans. It is difficult not only in the fact that Vietnamese has tones but also in vowels and rhyme in its syllables. Vietnamese phonetics is also the most important part in practicing and mastering Vietnamese. We, therefore, concentrate on phonetic drills according to the two following stages.

Stage 1 consists of 4 practical phonetic lessons so as to familiarize learners with Vietnamese sounds and letters, and after this stage, learners can read Vietnamese texts relatively correctly.

Stage 2: is to perfect pronunciation according to each concrete step.

In the exercises, much attention is paid to listening skills with sentence-building exercises or short dialogues followed by multiple-question exercises.

As for reading comprehension, besides some narrations, there is a text in each chapter, which can be used to develop reading comprehension skill, practising pronunciation, dictation. Moreover, the teacher can rely on these texts to ask appropriate questions to students or practise writing a text.

This is an intensive highly practical course in Vietnamese. It is hoped to render a lot of help and assistance to learners of Vietnamese. However,

shortcomings are unavoidable. All comments are, therefore, most welcome and highly appreciated.

Finally, we would like to express our sincere thank to Prof. Nguyen Kim Oanh, Lecturer Nguyen Thi Bich, our friends: John Edward, Tisha Goodman, John Humphries, Debbie Humphries, Lee Kornowski and all staff in the Program for South East Asian Studies, University of Washington for the valuable help and assistance in the process of compiling this book.

If you need further information about this book, as well as teaching and learning Vietnamese, please do not hesitate to contact us at yuvanthi@yahoo.com or hoatrangvan@yahoo.com

Prof.Dr. VU VAN THI

Senior-Lecture

Faculty of Vietnamese studies and language

College of Social Sciences and Humanities

National University of Hanoi, Vietnam.

